



ΕΤΟΣ 53ον

9 Ιανουαρίου 2005

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 2 (2693)

Η ΕΣΧΑΤΗ ΤΑΠΕΙΝΩΣΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

«...κατέβη πρώτον εις τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς»

Ὁ ἀπόστολος Παῦλος στό σημερινό Ἀνάγνωσμα μᾶς φανερώνει τό βάθος τῆς ταπεινώσεως τοῦ Χριστοῦ. Κατέβηκε στά κατώτερα μέρη τῆς γῆς καί ὑψώθηκε «ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν, ἵνα πληρώσῃ τὰ πάντα» (Ἐφ. 4,10). Ἡ κατάβαση τοῦ Χριστοῦ στά κατώτερα μέρη τῆς γῆς, πού κατά τήν παράδοση τῶν Ἑβραίων ἦταν ὁ Ἄδης, «τῆς οἰκονομίας διδάσκει τό μέγεθος, ὅτι ὁ Ὑψιστος τοσαύτης ἠνέσχετο ταπεινότητος», δηλ. δείχνει τό μέγεθος τῆς οἰκονομίας καί τῆς συγκαταβάσεως τοῦ Χριστοῦ γιά τή σωτηρία τῶν ἀνθρώπων. Πράγματι γιά μᾶς ὁ Κύριος ἀνέχθηκε μιά τόσο μεγάλῃ ταπείνωση, σημειώνει ὁ Θεοδώρητος Κύρου. Ἐπειδή ταπεινώθηκε τόσο πολὺ στή γῆ, ὅταν ἀνέβηκε στόν οὐρανό, εἶχε ἀπόλυτη ἐξουσία νά μοιράσει χαρίσματα καί δωρεές στόν κάθε ἄνθρωπο ἀνάλογα μέ τήν ἀντοχή καί τή φύση του.

Ποιά εἶναι τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς;

Ὁ Ἄδης στήν ἀρχαία ἰσραηλιτική παράδοση εἶναι ἓνας σκοτεινότετος λάκος μέσα στό βάθος τῆς γῆς, ἐντός τοῦ ὁποίου οἱ ψυχές τῶν ἀνθρώπων περιμέναν τή γενική ἀνάσταση. Περνοῦσαν ζωή πολὺ ληυπημένη, ἦταν σέ μιά γενική ταραχή βασανιζόμενοι. Εἶχαν ὕπαρξη, ἀλλήλα δέν εἶχαν τή ζωή τοῦ Θεοῦ. Τή στέρψη τῆς ζωῆς τοῦ Θεοῦ πού ὁ διάβολος, ὁ κυριάρχης τοῦ Ἄδης, τήν εἶχε μόνιμα, εἶχαν κι ὅλες οἱ ψυχές τῶν ἀνθρώπων. Ἄδικα μὲν οἱ δίκαιοι, φυσιολογικά ὁμως οἱ ἁμαρτωλοί. Αὐτά εἶναι τὰ κατώτερα μέρη του κόσμου, γιά τὰ ὁποῖα κάνει λόγος ὁ ἀπόστολος Παῦλος. Ἐπίσης καί μεταγενέστεροι Πατέρες, προκειμένου νά δηλώσουν τή φρικτή καί πάνδημη φυλακή τοῦ Ἄδης, τήν ὀνομάζουν «ἔσχατον τῆς γῆς» (τροπ. θ' ὠδῆς Ἀναλήψεως), τό πιό ἀκράιο σημεῖο τῆς γῆς, πού βρίσκεται μέσα στό κέντρο της. Θεολογικά θά μπορούσαμε νά ποῦμε πῶς



Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Έφ. δ' 7-13)

Ἡ οἰκοδομή τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ

Ἀδελφοί, ἐνὶ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ. Διὸ λέγει· «Ἀναβάς εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν καὶ ἔδωκε δόματα τοῖς ἀνθρώποις». Τὸ δὲ «ἀνέβη» τί ἐστὶν εἰ μὴ ὅτι καὶ **κατέβη πρῶτον εἰς τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς**; Ὁ καταβάς αὐτός ἐστι καὶ ὁ ἀναβάς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν, ἵνα πληρώσῃ τὰ πάντα. Καὶ αὐτὸς ἔδωκε τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς δὲ εὐαγγελιστάς, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους, πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν ἁγίων εἰς ἔργον διακονίας, εἰς οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ, μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, εἰς ἀνδρα τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ.

Ἄδης εἶναι ἡ πνευματικὴ κατάσταση τῶν ἀνθρώπων πού δέν ἔχουν τὴ δυνατότητα νὰ κρατήσουν μέσα τους τὴν ἄκτιστη καὶ ζωοποιὸ ἐνέργεια τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Δέν μποροῦν νὰ αισθανθοῦν τὸ Θεό ὡς ἀγάπη, φῶς καὶ ζωή. Οἱ νεκροὶ στεροῦνταν τῆς ζωοποιοῦ ἐνέργειας τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ.

Ἡ ταπείνωση τοῦ Χριστοῦ

Ἡ κάθοδος τοῦ Χριστοῦ στά κατώτερα μέρη τῆς γῆς δείχνει τὸ ἔσχατο ὄριο τῆς ταπεινώσεώς Του. Κατέβηκε γιὰ τὴ σωτηρία μας μέχρι τὸν ἀπὸ τὸν ἄδην, γιὰ νὰ βρεῖ τὸν πληνθύνοντα ἄνθρωπο. Ἡ ἐνέργειά Του αὐτὴ δημοσιεύει τὴν ἄβυσσο τῆς θείας ἀγάπης γιὰ τὸν ἄνθρωπο. Κατέβηκε στοῦ τελευταῖο σκαλοπατί τῆς ταπεινώσεως. Πιο κάτω δέν ὑπῆρχε τίποτε. Κατέβηκε ὁ Χριστός στὴν τρώγηλη τοῦ Ἄδην, ἐκεῖ πού ὑπῆρχαν οἱ ὀχιές τῶν πονηρῶν δυνάμεων καὶ νίκησε τὸν ἀρχαῖον ὄφιν (Ἀνδρέας ὁ Κρήτης). Πορεύθηκε φιλήνθρωπα στὸν Ἄδην. Τὸ λέγει χαρακτηριστικὰ ὁ ἄπ. Πέτρος: «τοῖς ἐν φυλακῇ πνεύμασιν πορευθεῖς ἐκήρυξεν» (Ἀ΄ Περ. 3, 19). Κήρυξε στοὺς φυλακισμένους τοῦ Ἄδην. Ἐπρεπε νὰ γνωρίσουν τὸν ἁγιασμό, τὴν ἐλευθερία, τὴ μεγάλη οἰκονομία καὶ συγκατάβαση τοῦ Χριστοῦ καὶ τὰ μελλοντικὰ ἀγαθὰ ὅχι μόνον οἱ παρόντες καὶ οἱ μέλλοντες, ἀλλὰ καὶ οἱ προϋπάρχοντες, κατὰ τὸν ἅγιο Γρηγόριο Παλαμᾶ.

Ἡ ταπείνωση τοῦ Χριστοῦ εἶναι ὁ δρόμος τῆς σωτηρίας

Ὅλοι οἱ ἅγιοι καὶ οἱ εὐσεβεῖς ἄνθρωποι βιώνουν πραγματικὰ τὴν κατάσταση τοῦ Ἄδην. Κατεβαίνουν κι αὐτοὶ στά «κατώτερα μέρη». Ὅλοι ὀφείλομε νὰ κατέβουμε στὸν Ἄδην τῆς ταπεινώσεως, γιὰ νὰ σωθοῦμε. Πρακτικὰ αὐτὸ σημαίνει νὰ συντρίψουμε κάθε ἐγωισμό πού μᾶς χωρίζει ἀπὸ τὸ Χριστό. Νὰ ἀπομακρυνθοῦμε ἀπὸ κάθε φιλαυτία καὶ διεκδίκηση τῶν ἁμαρτωλῶν δικαιωμάτων μας.

Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, εἰς τόν καθένα ἀπό μᾶς ἐδόθηκε ἡ χάρις σύμφωνα πρός τό μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ. Διά τοῦτο λέγει, Ὅταν ἀνέβηκε εἰς τά ὕψη ἔλαβε αἰχμαλώτους καί ἔδωκε δῶρα εἰς τοὺς ἀνθρώπους. Τό δέ ἀνέβηκε, τί σημαίνει παρά ὅτι καί **κατέβηκε πρῶτα εἰς τά κατώτερα μέρη τῆς γῆς**; Ἐκεῖνος πού κατέβηκε εἶναι αὐτός πού καί ἀνέβηκε ὑπεράνω ὄλων τῶν οὐρανῶν, διά νά γεμίσῃ τά πάντα. Καί τά δῶρά του ἦσαν: μερικοί νά εἶναι ἀπόστολοι, ἄλλοι προφῆται, ἄλλοι εὐαγγελισταί, ἄλλοι ποιμένες καί διδάσκαλοι, πρός τόν σκοπόν νά καταρτίσουν τοὺς ἁγίους, διά τό ἔργον ὑπηρεσίας, διά τήν οἰκοδομήν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ, μέχρις οὗτο φθάσωμεν ὅλοι εἰς τήν ἐνότητα τῆς πίστεως καί τῆς πλήρους γνώσεως τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς τό μέτρον τοῦ τελείου ἀναστήματος τοῦ Χριστοῦ.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀθιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

Πολλοί ἀπό μᾶς, ἐνῶ εἴμαστε ἐνεργητικότεροι ἀπό πλευρᾶς δραστηριοτήτων, ἐν τούτοις μᾶς λείπει ἡ ζωή τοῦ Χριστοῦ. Καλοῦμεθα νά θυσιάσουμε τά πάντα γιά τόν διπλανό μας, νά ἀδειάσουμε ἀπό τίς ἐπιθυμίες μας. Νά γίνει αὐτό πού λέγει ὁ Χριστός, δηλ. νά ἀρνηθοῦμε τήν ψυχή μας (Μάρκ. 8, 35). Ψυχὴ ἐδῶ ἐννοεῖ ὁ Χριστός τά πάθη καί τό ἐγωιστικό φρόνημα, μέ τά ὅποια εἴμαστε δεμένοι καί τά ὅποια θεωροῦμε ἀπαραίτητα στήν καθημερινή μας ζωή. Χωρίς αὐτά νομίζουμε ὅτι δέν μποροῦμε νά ἐπιβιώσουμε. Τότε ὅμως θά σωθοῦμε. Ὁ χριστιανός μπορεῖ νά ταπεινώνεται καί νά φθάνει στό ἔσχατο σημεῖο, ἀλλῆλα δέν ἀπελπίζεται. Τρέφει σταθερές ἐλπίδες καί προσδοκίες γιά τή σωτηρία του. Ἐλπίζει στό ἔλεος τοῦ Θεοῦ. Πρῶτα προηγείται ἡ ταπείνωση καί μετά γεύεται τή χάρη τοῦ Θεοῦ. Ἐγωισμός καί χάρη Θεοῦ δέν συνυπάρχουν. Νά γίνει αὐτό πού ἔλεγε ὁ ἅγιος Σιλβουανός: «Κράτει τόν νοῦν σου εἰς τόν Ἄδην καί καί μὴ ἀπελπίζου». Νά συντρίβεις τόν ἐγωισμό σου καί τήν φιλαυτία σου, ἀλλῆλα συγχρόνως νά ἐλπίζεις στήν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ. Τότε ὁ καθένας λαμβάνει πείρα τοῦ μυστηρίου τῆς σωτηρίας μας, τότε σωζόμεστε.

† Ὁ Ἐδέσ. Ἰω.

9 Ἰανουαρίου 2005: ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΩΤΑ
Πολυεύκτου μάρτυρος († 295), Εὐστρατίου ὀσίου (θ' αἰών).
Ἦχος: βαρὺς – Ἑωθινόν: Γ' – Ἀπόστολος: Ἐφεσ. δ' 7-13 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. δ' 12-17.
Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 16 Ἰανουαρίου, ΙΒ' Λουκᾶ (10 Λεπρῶν).
Ἀπόστολος: Κολ. γ' 4-11 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιζ' 12-19.

ΤΟ ΝΕΟ ΘΕΟΛΟΓΙΚΟ ΦΟΙΤΗΤΙΚΟ ΟΙΚΟΤΡΟΦΕΙΟ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Ἡ Ἀποστολική Διακονία φέρει σέ γνώση τῶν εὐλαβῶν ἀναγνωστῶν τῆς «Φωνῆς Κυρίου», πῶς, μέ τή Χάρη τοῦ Θεοῦ, τό Θεολογικό φοιτητικό Οἰκοτροφεῖο της μεταστεγάστηκε (ἀπό τήν περιοχή τοῦ Καρέα), καί ἤδη λειτουργεῖ, στό προσφάτως ἀνακαινισθέν ἰδιόκτητο κτίριό της, πλησίον τοῦ ἱεροῦ Προσκυνημάτων τῆς Ἁγ. Βαρβάρας, τοῦ ὁμωνύμου Δήμου Ἀττικῆς, τό ὁποῖο ἔχει πλέον τή δυνατότητα νά φιλοξενεῖ ἀκόμη περισσότερους φοιτητές (περί τούς 100). Τό κόστος, ὅμως, γιά τά ἐπιπλέον λειτουργικά ἐξοδα τοῦ νέου Θεολογικοῦ Οἰκοτροφείου, σέ συνδυασμό μέ τίς πρόσφατες δαπάνες γιά τήν ἀνακαίνιση τοῦ κτιρίου καί τοῦ ἱεροῦ Προσκυνηματικοῦ Ναοῦ τῆς Ἁγ. Βαρβάρας, κατέστη δυσβάστακτο γιά τό ταμεῖο τοῦ ἱεραποστολικοῦ Ὄργανισμοῦ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας. Γιά τό λόγο αὐτό, παρακαλοῦμε θερμά, ὅσοι ἐπιθυμοῦν νά συνδράμουν οικονομικά στά ἐξοδα λειτουργίας τοῦ νέου Θεολογικοῦ Οἰκοτροφείου νά ἀποστείλουν τή χρηματική τους ἐνίσχυση, ὅσο μικρή κι ἂν εἶναι, στή διεύθυνση: Ἀποστολική Διακονία, Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα, μέ τή σημείωση: γιά τό Θεολογικό Οἰκοτροφεῖο, ἢ νά τήν καταθέσουν στό λογαριασμό 146/546024-74 τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης. Τηλέφωνο ἐπικοινωνίας: 210.7272323.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγεῖται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στήν ὁποία περιστασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καί θά ὁμιλεῖ. 2) Κάθε Δευτέρα καί ὥρα 4.30 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στόν Ἱ. Προσκυνηματικό Ναό Ἁγίας Βαρβάρας στόν ὁμώνυμο Δήμο Ἀττικῆς. Προηγεῖται ἡ Παράκληση τῆς Ἁγίας καί ὁμιλεῖ ἕνας ἀπό τούς Ἱερωμένους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διευκρίτιση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Ἴντερνετ: <http://www.apostoliki-diakonia.gr>